

## MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6081**

18 Aralık 2021 tarihinde İstanbul’da imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı ile Afrika Kıtası Serbest Ticaret Bölgesi Sekretaryası Arasında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

15 Eylül 2022

**Recep Tayyip ERDOĞAN**  
CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ TİCARET BAKANLIĞI İLE  
AFRİKA KİTASI SERBEST TİCARET BÖLGESİ SEKRETARYASI ARASINDA  
İŞBİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTI**

**GİRİŞ**

Bundan böyle teker teker "Taraf" ve birlikte "Taraflar" olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı ve Afrika Kıtası Serbest Ticaret Alanı Sekretaryası (AfCFTA);

Afrika Kıtası Serbest Ticaret Alanı'nın oluşumu ile Türkiye'nin Avrupa Birliği ile tesis ettiği Gümrük Birliği ve üçüncü ülkelerle kurduğu tercihli ticaret ilişkilerinin getirdiği tecrübeyi ve kazanımları dikkate alarak,

Türkiye Cumhuriyeti ve AfCFTA Tarafı Devletlerin kurallara dayalı bir uluslararası ticaret sistemine bağlılıklarını dikkate alarak;

Artan uluslararası ticaretin olan faydalarının farkında olarak ve ticaret engellerinin tarafları bu faydaları engelleyeceği gerçeğinin bilincinde olarak,

Ticari ve ekonomik ilişkilerinin karşılıklı yarar temelinde geliştirilmesinde işbirliğinin önemini göz önünde bulundurarak,

Türkiye ve Afrika Birliği arasında Afrika-Türkiye Ortaklığı vesilesiyle yürütülen işbirliğini de tanıyarak,

Piyasa ekonomisinin önemini ve özel sektör tarafından sürdürülen girişimlerin bölgesel refahın kaynağı olduğunu vurgulayarak, karşılıklı iş ilişkilerini teşvik amacıyla teyit ederek ve tarafların özel sektörleri arasında ticareti artırmaya imkân sağlayabilecek diğer faaliyetleri teşvik ederek,

aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

**MADDE I  
AMAÇLAR**

İşbu Mutabakat Zaptı (MZ) Tarafların halklarının hayat standartlarını yükseltmek nihai hedefiyle, Türkiye ve AfCFTA arasında işbirliğini geliştirmeyi amaçlamaktadır.

**MADDE II  
İŞBİRLİĞİ ALANLARI**

1. İşbirliği öncelikli olarak aşağıdaki alanlarda bilgi ve tecrübe değişimi ile eğitim programlarına odaklanacaktır:

- a) Tercihli mal ve hizmet ticareti hakkında tecrübe paylaşımı, ticarette kolaylaştırılması, gümrük prosedürleri, teknik mevzuat uyum süreçleri ve uygunluk değerlendirmesi;
  - b) AfCFTA'in uygulanması ve kapasite inşasının desteklenmesi amacıyla kavram, ilerleme ve politika değişimi ve paylaşımı;
  - c) Sınai kalkınma ve bölgesel değer zinciri gelişimi için işbirliği yapma;
  - d) Türkiye ve Afrika arasındaki ticaret ve yatırım kolaylaştırmasının geliştirilmesi;
  - e) Özel sektör ortaklıklarını ortak programları ve faaliyetleri ile desteklemek
2. Taraflar ayrıca, bu MZ'nin amaçlarına ulaşmak için gerekli olabilecek diğer karşılıklı ilgi alanlarında işbirliği yapmayı kabul ederler ve bu amaçla Ek Anlaşmalar imzalayabilirler.
  3. Taraflar, görüşülecek konulara göre ilgili kurum, düşünce kuruluşları, sanayi kuruluşları, işletmeler ve finans kuruluşlarının temsilcilerini tartışmalara katılmaya davet edebilirler.
  4. Taraflar, bu MZ'nin ayrılmaz bir parçası olacak olan Proje belgesini ve/veya Eylem Planlarını ortaklaşa geliştireceklerdir.

### **MADDE III**

#### **ULUSLARARASI YÜKÜMLÜLÜKLER VE ULUSAL MEVZUATLAR**

1. Bu MZ çerçevesinde, Taraflar arasındaki işbirliği, her iki Tarafın yasal çerçeve ve uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olarak gerçekleştirilecektir.
2. Bu MZ'ndeki hiçbir şey, herhangi bir Tarafa yasal çerçevede değişikliğe gitme yükümlülüğü getirecek şekilde yorumlanamayacaktır.

### **MADDE IV**

#### **TEMAS NOKTALARI VE ÇALIŞMA GRUBU**

1. İşbu Mutabakat Zaptı kapsamında, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Uluslararası Anlaşmalar ve AB Genel Müdürlüğü ile AfCFTA Genel Sekreteri temas noktaları olarak belirlenmiştir.
2. Taraflar, Taraflar arasında etkin işbirliğini kolaylaştırmak için bir Çalışma Grubu kuracaklardır. Çalışma Grubu, Proje belgeleri/Eylem Planları geliştirecek ve işbirliğinin öncelikli alanlarındaki çalışmaların ilerlemesini düzenli olarak gözden geçirecektir. Ayrıca,

işbirliğinin amaçlarını iletmeye ilişkin politika, teknik ve operasyonel konuları da ele alacaktır.

## **MADDE V ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ**

2. Bu Mutabakat Zaptının yorumlanması ya da uygulanmasına ilişkin olarak Taraflar arasında ortaya çıkabilecek herhangi bir anlaşmazlık, makul olmayan bir gecikmeye mahal vermeksizin karşılıklı istişareler ve görüşmeler yoluyla dostane bir şekilde çözülecektir.

## **MADDE VI TADİLAT**

Bu Mutabakat Zaptı üzerinde taraflarca anlaşma sağlanan tüm değişiklik ve tadiller diplomatik kanallardan yapılacaktır. Söz konusu değişiklik ya da tadil Tarafların sözkonusu değişiklik ya da tadilin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal işlemlerin tamamlandığına dair birbirlerine diplomatik kanallarla yaptığı son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

## **MADDE VII YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ VE GEÇERLİLİK**

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların yürürlüğe girişi için gerekli iç yasal işlemlerin tamamlandığına dair birbirlerine diplomatik kanallarla yaptıkları son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Bu anlaşma üç (3) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve VIII. Madde uyarınca feshedilmediği takdirde yenilenebilecektir.

## **MADDE VIII MUTABAKAT ZAPTININ FESHİ**

Taraflardan biri Mutabakat Zaptını sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa diplomatik kanallarla yazılı olarak altı (6) ay önce bildirmek kaydıyla bu Mutabakat Zaptını feshedebilir.

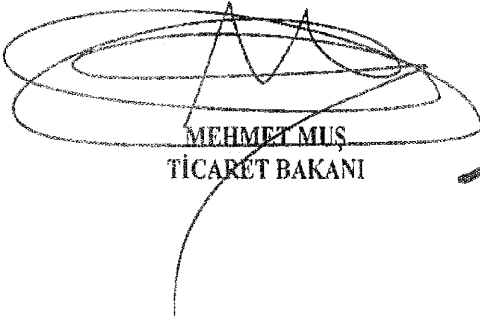
2. Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece, Mutabakat Zaptının sona ermesi, tamamlanmamış faaliyetleri ve işbu Mutabakat Zaptının hükümleri uyarınca başlatılan ve hâlihazırda devam eden projeleri etkilemeyecektir.

Usulüne uygun olarak yetkilendirilen aşağıdaki imza sahibi temsilciler tarafından bu Mutabakat Zaptı Türkçe ve İngilizce dillerinde eşit derecede geçerli iki orijinal metin halinde imzalanmıştır.

Metnin yorumlanmasında farklılık olması durumunda, İngilizce nüsha esas alınacaktır.

İstanbul'da, 18 Aralık 2021 tarihinde düzenlenmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
TİCARET BAKANLIĞI ADINA**



**MEHMET MUŞ  
TİCARET BAKANI**

**AFRİKA KİTASI SERBEST  
TİCARET ALANI SEKRETERYASI  
ADINA**



**WALEKE MENE  
GENEL SEKRETER**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN THE MINISTRY OF TRADE OF THE REPUBLIC OF TURKEY  
AND THE SECRETARIAT OF AFRICAN CONTINENTAL FREE TRADE AREA  
ON COOPERATION**

**PREAMBLE**

The Ministry of Trade of the Republic of Turkey and The African Continental Free Trade Area Secretariat (AfCFTA) hereinafter referred to as "the Parties," and as "the Party" individually,

*Taking into consideration* the establishment of African Continent Free Trade Area and the experience and gains brought about by Turkey's Customs Union with the EU and preferential trade relations with the third countries,

*Considering* the commitment of Turkey and AfCFTA State Parties to the rules based international trading system,

*Recognizing* the benefits of increased international trade, and being aware of the fact that trade barriers inhibit these benefits,

*Considering* the importance of enhancing cooperation in promoting trade and economic cooperation based on mutual advantage.

*Also Recognizing* the collaboration of Turkey and the African Union through the Africa-Turkey Partnership,

*Emphasizing* the importance of market economy and private sector driven initiatives as a source of regional prosperity, and re-affirming the goal of promoting business relations reciprocally and other activities capable of expanding trade relations between their respective private sectors;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE I  
OBJECTIVES**

This Memorandum of Understanding (MoU) aims to develop cooperation between Turkey and the AfCFTA with the ultimate goal of raising the living standards of the peoples of the Parties.

**ARTICLE II  
COOPERATION AREAS**

1. The cooperation will focus primarily on exchange of knowledge and experience and training programs in the following areas:

- a) Experience sharing on preferential trade in goods and services, trade facilitation, customs procedures, technical legislation harmonization processes and conformity assessment;
  - b) Exchange concepts, policies and share progress to support capacity building and implementation of the AfCFTA;
  - c) Collaborate towards industrial and regional value chain development;
  - d) Enhance Turkey-Africa trade and investment facilitation;
  - e) Encourage private sector partnerships through joint programs and activities.
2. The Parties further agree to cooperate in any other areas of mutual concern as may be necessary to achieve the objectives of this MoU and to this end may enter into Supplementary Agreements.
  3. The Parties may, according to the issues to be discussed, invite representatives of relevant departments, institutions, think tanks, industrial organizations, enterprises and financial institutions to join the discussions.
  4. The Parties shall jointly develop Project document and/or Action Plans, which shall become an integral part of this MoU.

### **ARTICLE III INTERNATIONAL OBLIGATIONS AND DOMESTIC REGULATIONS**

1. Cooperation between the Parties under this MoU shall be realized in accordance with the legal framework and international obligations of both Parties.
2. Nothing in this MoU shall be interpreted as imposing an obligation on any Party to make amendments on their legal framework.

### **ARTICLE IV CONTACT POINTS AND WORKING GROUP**

1. Within the framework of this MoU, Directorate-General of International Agreements and EU Affairs of the Ministry of Trade of the Republic of Turkey and the AfCFTA Secretary General are determined as contact points.
2. The Parties shall establish a Working Group to facilitate effective cooperation between the Parties. The Working Group shall develop Project documents/Actions Plans and regularly review progress of work in the priority areas of cooperation. It shall also address policy, technical and operational issues related to furthering the objectives of the cooperation,

## **ARTICLE V DISPUTE RESOLUTION**

Any dispute between the Parties relating to the interpretation or implementation of this MoU shall be resolved amicably without unreasonable delay through consultations and negotiations between the Parties.

## **ARTICLE VI AMENDMENTS**

Any modification or amendment agreed by the Parties to this MoU shall be made through diplomatic channels. Such modification or amendment shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the amendment or modification.

## **ARTICLE VII ENTRY INTO FORCE AND DURATION**

This MoU shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this MoU.

This MoU shall remain in force for a period of three (3) years and may be renewed unless terminated in accordance with Article VIII.

## **ARTICLE VIII TERMINATION OF THE MoU**

Either Party may terminate this MoU at any time by communicating an advance written notice of six (6) months of its intention to the other Party through diplomatic channels.

Unless otherwise agreed by the Parties, the termination of this MoU shall not affect incomplete activities and ongoing projects initiated and executed in accordance with the provisions of the MoU.




IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized for such purpose, have signed this MoU in duplicate in English and Turkish languages, each being equally authentic.

In case of divergence in the interpretation of the texts, the English version shall prevail.

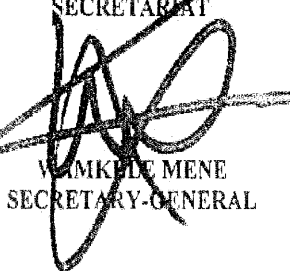
Done at Istanbul on this 18<sup>th</sup> day of December 2021.

**FOR THE MINISTRY OF TRADE  
OF  
THE REPUBLIC OF TURKEY**



**MEHMET MÜŞ  
MINISTER OF TRADE**

**FOR THE AFRICAN CONTINENTAL  
FREE TRADE AREA  
SECRETARIAT**



**VUMKELE MENE  
SECRETARY-GENERAL**